

9

Représentation du Québec à l'étranger

Cette publication a été réalisée par le Secrétariat du Conseil du trésor en collaboration avec la Direction des communications.

Direction des communications  
du ministère du Conseil exécutif  
et du Secrétariat du Conseil du trésor  
1<sup>er</sup> étage, secteur 400  
875, Grande Allée Est  
Québec (Québec) G1R 5R8

Téléphone : 418 644-7063  
Sans frais : 1 866 552-5158  
Courriel : [piv@gouv.qc.ca](mailto:piv@gouv.qc.ca)  
Site Web : [piv.gouv.qc.ca](http://piv.gouv.qc.ca)

Dépôt légal – Septembre 2019  
Bibliothèque et Archives nationales du Québec  
ISBN 978-2-550-84653-6 (Programme d'identification visuelle du gouvernement du Québec, volume complet)  
ISBN 978-2-550-84663-5 (Section 9 – Représentation du Québec à l'étranger)

Tous droits réservés pour tous les pays.  
© Gouvernement du Québec – 2019



## Représentation du Québec à l'étranger

Le gouvernement du Québec jouit d'une présence internationale offrant aux entreprises, aux créateurs, aux chercheurs et aux institutions québécoises l'accès à des services, des conseils et des activités adaptés aux caractéristiques des divers pays.

Cette présence internationale prend la forme de délégations générales, de délégations, de bureaux et d'antennes pour lesquels les éléments d'identification présentent des particularités.

Pour les représentants du Québec en poste à l'extérieur du Québec ou dans le cadre d'activités internationales, les éléments de la papeterie présentés dans cette section peuvent être produits en français et dans une autre langue.

### Dans cette section

9.1 Signature autorisée.....	2
Signatures.....	2
Papeterie.....	3
9.2 Protocole.....	6
Signature .....	6
Papeterie.....	6

# 9.1 Signature autorisée

## Signatures

Pour identifier toutes leurs communications, à l'exception de la papeterie, les représentations du Québec à l'étranger utilisent la signature gouvernementale.

Selon le type de représentation et le type de communication, différentes dispositions sont proposées pour indiquer le nom ainsi que le lieu de la représentation en question.

Pour l'identification de la papeterie, les représentations du Québec à l'étranger affichent une signature composée des éléments suivants :

- Illustration du drapeau du Québec;
- Mention « Gouvernement du Québec »  
(police de caractères : Friz Quadrata 9 points);
- Identification du type de la représentation du Québec à l'étranger (police de caractères : Friz Quadrata 8 points) :
  - Délégation générale
  - Délégation
  - Bureau
  - Antenne
- Ville où se situe la représentation du Québec à l'étranger (police de caractères : Helvetica Light 8 points);
- Trait bleu, qui a la longueur du drapeau du Québec et utilise la même couleur bleue.

Québec 

DÉLÉGATION GÉNÉRALE

*Identification du Québec  
à l'étranger*

Québec   
Antenne  
Atlanta

*Identification de la représentation*



GOUVERNEMENT DU QUÉBEC  
DÉLÉGATION GÉNÉRALE  
BOSTON



GOUVERNEMENT DU QUÉBEC  
DÉLÉGATION  
BOSTON



GOUVERNEMENT DU QUÉBEC  
BUREAU  
WASHINGTON



GOUVERNEMENT DU QUÉBEC  
ANTENNE  
MILAN

## Papeterie

Les articles de papeterie dont il est question dans cette section sont les suivants :

- Papier à lettres
- Enveloppe
- Carte professionnelle

La police de caractères utilisée pour l'écriture des blocs d'adresse est Helvetica Neue Light 8 points. Les indications ci-dessous présentent les éléments d'identification qui doivent se trouver dans les différents articles de papeterie. Des gabarits sont disponibles pour pouvoir réaliser avec précision ces articles de papeterie.

## Papier à lettres

### En-tête

L'en-tête d'une lettre figure uniquement sur la première page de la lettre et se compose de la signature de la représentation du Québec à l'étranger, qui est centrée.

### Pied de page

Le pied de page figure uniquement sur la première page de la lettre et se compose d'un ou de deux blocs de coordonnées, centrés et précédés d'un trait horizontal bleu identique à celui de la signature du haut.

Si une deuxième langue est ajoutée sur le papier à lettres, on doit placer deux blocs de coordonnées au bas. Le français se trouvera alors à gauche. S'il y a présence de deux blocs de coordonnées, ceux-ci seront alors séparés l'un de l'autre à une distance équivalente au trait horizontal bleu et le groupe sera aligné au centre.

Délégation générale du Québec  
Nissei Hanzomon Bldg., 5<sup>e</sup> étage  
103 Kojimachi, Chiyoda-Ku  
Tokyo 102-0083, JAPON  
Téléphone : 03 3239-5137  
Télécopieur : 03 3239-5140  
qc.tokyo@mri.gouv.qc.ca  
www.mri.gouv.qc.ca/tokyo

〒105-6032  
東京都港区虎ノ門4-3-1  
城山トラストタワー32  
階電話番号 : 81 (0) 3 5733-4001  
ファックス : 81 (0) 3 5472-6721  
qc.tokyo@mri.gouv.qc.ca  
www.mri.gouv.qc.ca/tokyo

  
GOUVERNEMENT DU QUÉBEC  
DÉLÉGATION GÉNÉRALE  
PARIS

Délégation générale du Québec  
66, rue Pergolèse  
75116 PARIS  
Téléphone : 45 02 14 10  
Télécopieur : 45 00 71 60

### Carte professionnelle

La carte professionnelle contient les éléments suivants :

- Signature de la papeterie de la représentation du Québec à l'étranger ;
- Nom de la personne, suivi de son titre professionnel, le cas échéant (police de caractères : Helvetica Neue Bold 9 points) ;
- Fonction de la personne ;
- Bloc de coordonnées, composé minimalement de l'adresse, d'un numéro de téléphone (ou un moyen de joindre vocalement la personne) et d'une adresse courriel. Les autres éléments sont optionnels.

Il est possible de la réaliser recto ou recto verso et d'y apposer le bloc de coordonnées sur une ou deux colonnes, selon la quantité de contenu à inscrire. Si une deuxième langue est ajoutée sur la carte, l'information complète sera répétée dans cette langue au verso.

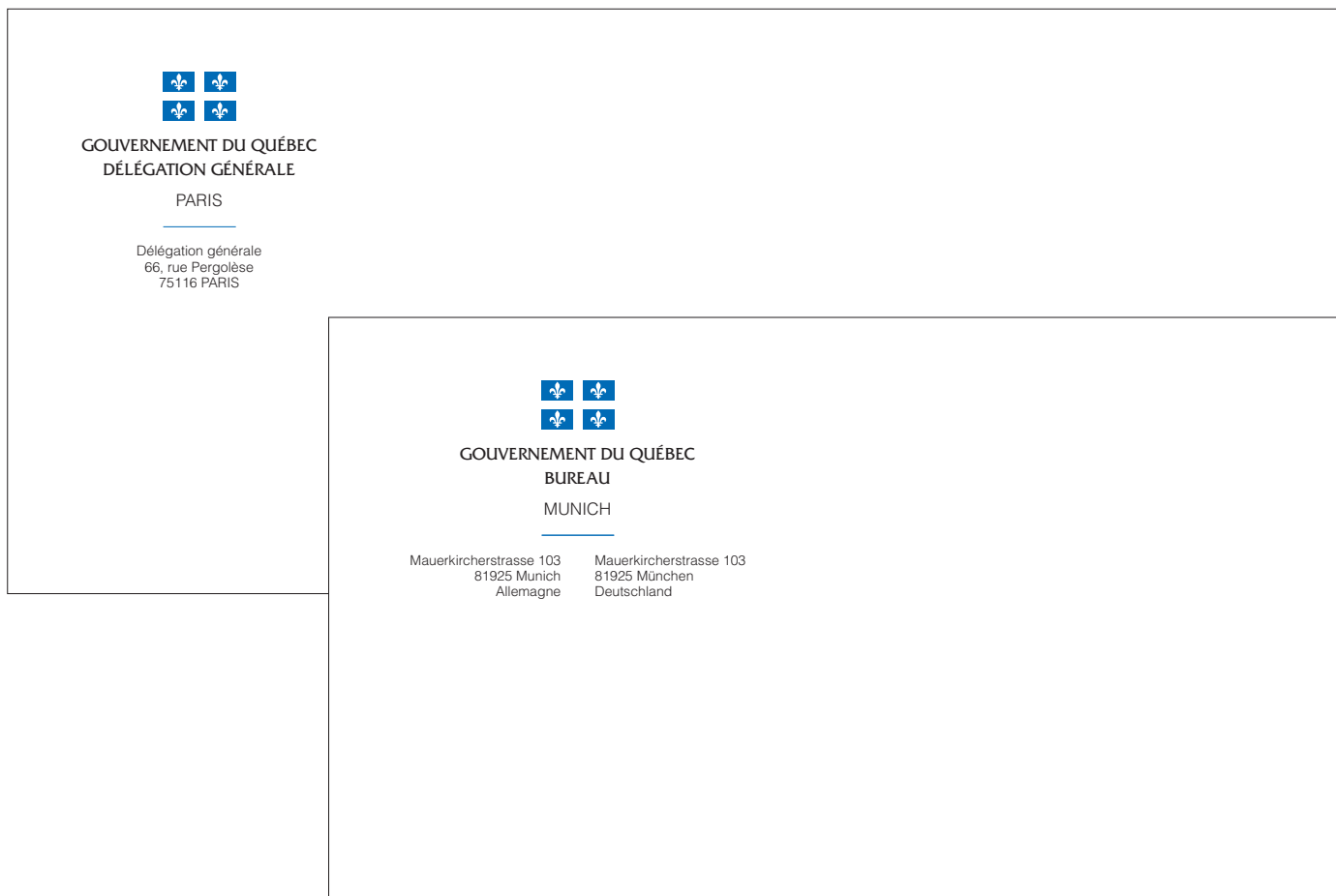


## 9.1 Signature autorisée (suite)

### Enveloppe

L'enveloppe doit comporter les éléments suivants dans le coin supérieur gauche du recto :

- Signature de la représentation du Québec à l'étranger ;
- Adresse de retour de l'expéditeur en un ou deux blocs. Si une deuxième langue est utilisée, l'adresse sera en français à gauche et dans l'autre langue à droite.



## 9.2 Protocole

---

Les activités du Protocole sont souvent complémentaires à celles des représentations du Québec à l'étranger. Ainsi, la façon de les identifier s'apparente grandement à celle adoptée pour l'identification des représentations du Québec à l'étranger.

### Signature

La signature du Protocole est composée des éléments suivants :

- Illustration du drapeau du Québec ;
- Mention « Gouvernement du Québec » ;
- Mention « Le Protocole » ;
- Trait bleu.



GOUVERNEMENT DU QUÉBEC  
LE PROTOCOLE

---

### Papeterie

Les articles de papeterie dont il est question dans cette section sont les suivants :

- Papier à lettres
- Enveloppe
- Carte professionnelle
- Carte hommage
- Articles de papeterie divers

Les indications suivantes présentent les éléments d'identification qui doivent se trouver dans les différents articles de papeterie. Des gabarits sont disponibles et peuvent servir de référence au positionnement des éléments.

## 9.2 Protocole (suite)

### Papier à lettres

#### En-tête

L'en-tête d'une lettre figure uniquement sur la première page de la lettre et se compose de la signature du protocole, centrée.

#### Pied de page

Le pied de page figure uniquement sur la première page de la lettre et se compose du bloc de coordonnées, centré et précédé d'un trait horizontal bleu identique à celui de la signature du haut.

—  
525, boulevard René-Lévesque Est  
Québec (Québec) G1R 5R9  
Téléphone : 418 000-0000  
Télécopieur : 418 000-0000

  
GOUVERNEMENT DU QUÉBEC  
LE PROTOCOLE  
—

—  
525, boulevard René-Lévesque Est  
Québec (Québec) G1R 5R9  
Téléphone : 418 000-0000  
Télécopieur : 418 000-0000

## Carte professionnelle

### Employés du protocole

La carte professionnelle des employés du Protocole contient les éléments suivants au recto :

- Signature du Protocole ;
- Nom de la personne, suivi de son titre professionnel, le cas échéant ;
- Fonction de la personne ;
- Bloc de coordonnées, composé minimalement de l'adresse, d'un numéro de téléphone (ou d'un moyen de joindre vocalement la personne) et d'une adresse courriel.

Le verso de la carte doit rester vierge. Aucun élément promotionnel ne peut être ajouté à la carte professionnelle, autant sur le recto que sur le verso.

### Chef du protocole

La carte professionnelle du chef du Protocole est imprimée recto verso.

Au recto, on trouve les éléments suivants :

- Signature du Protocole ;
- Nom de la personne, suivi de son titre professionnel, le cas échéant ;
- Fonction de la personne, soit « Sous-ministre adjoint » ou « Sous-ministre adjointe », suivi sur la ligne suivante de « Chef du Protocole » ;
- Nom du ministère.

Au verso, on trouve un bloc de coordonnées composé minimalement de l'adresse, d'un numéro de téléphone (ou un moyen de joindre vocalement la personne) et d'une adresse de courriel.



GOUVERNEMENT DU QUÉBEC  
LE PROTOCOLE

**Marie Unetelle**

Chef adjointe

Visites officielles et cérémonial d'État

Édifice Hector-Fabre, 1<sup>er</sup> étage  
525, boul. René-Lévesque Est, Québec (Québec) G1R 5R9  
Téléphone : 418 000-0000 • Télécopieur : 418 000-0000  
Cellulaire : 418 000-0000 • marie.unetelle@mrif.gouv.qc.ca



GOUVERNEMENT DU QUÉBEC  
LE PROTOCOLE

**Jacques Untel**

Sous-ministre adjoint

Chef du Protocole

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

Édifice Hector-Fabre  
525, boulevard René-Lévesque Est  
Québec (Québec) G1R 5R9  
Téléphone : 418 000-0000 • Télécopieur : 418 000-0000  
jacques.untel@mrif.gouv.qc.ca

### Carte hommage

Seul le chef du Protocole peut utiliser une carte hommage. D'une dimension de 3 po sur 4 po, elle contient les mêmes informations que sa carte professionnelle.

### Enveloppe

L'enveloppe doit toujours comporter les éléments suivants dans le coin supérieur gauche du recto :

- Signature du Protocole;
- Adresse de retour de l'expéditeur.



GOUVERNEMENT DU QUÉBEC  
DÉLÉGATION GÉNÉRALE  
LE PROTOCOLE

Édifice Hector-Fabre  
525, boulevard René-Lévesque Est  
Québec (Québec) G1R 5R9



GOUVERNEMENT DU QUÉBEC  
LE PROTOCOLE

JACQUES UNTEL  
Sous-ministre adjoint  
Chef du Protocole

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES  
ET DE LA FRANCOPHONIE

Édifice Hector-Fabre  
525, boulevard René-Lévesque Est  
Québec (Québec) G1R 5R9

Téléphone : 418 000-0000 • Télécopieur : 418 000-0000  
jacques.untel@mrif.gouv.qc.ca

## 9.2 Protocole (suite)

---

### Articles de papeterie divers

Pour la réalisation d'activités protocolaires, il peut être nécessaire de concevoir des articles, comme une pochette, un menu, un carton d'invitation, une carte cadeau ou un carton de table. L'illustration du drapeau du Québec est utilisée pour l'identification de ces articles.

### Carton « Avec les hommages »



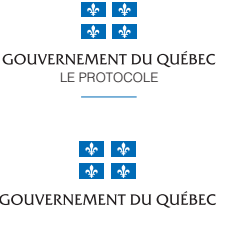
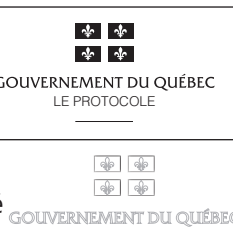

Le carton « Avec les hommages » comporte l'illustration du drapeau du Québec embossée en blanc sur fond blanc, et ce, pour tous les hôtes sans distinction.




## 9.2 Protocole (suite)

### Autres articles

Pour tous les autres articles de papeterie divers utilisés lors d'activités protocolaires, la couleur de l'illustration du drapeau du Québec varie selon le statut de l'hôte.

Couleur de l'illustration du drapeau	Statut de l'hôte	Documents
<p>Or</p> 	Premier ministre	<p>Signature Le Protocole : Couverture d'un programme de visite, épinglettes</p> <p>Signature gouvernementale : Porte-nom, carte cadeau, invitation, menu, sac cadeau, boîte cadeau, pochette de remise de signature, cahier de signature, registre de condoléances, livre d'or, couverture funéraires, épinglettes</p>
<p>Argent</p> 	Ministre	<p>Signature Le Protocole : Couverture funéraires nationales</p> <p>Signature gouvernementale : Porte-nom, carte cadeau, invitation, menu,</p>
<p>Bleu et noir</p> 	Haut fonctionnaire	<p>Signature Le Protocole : Papeterie, carte de visite, ordre de préséance, carton explicatif des cadeaux, carton code d'accès avec photo, carton d'informations</p> <p>Signature gouvernementale : Porte-nom, carte cadeau, invitation, menu, intérieur funéraires</p>
<p>Noir</p> 	Tous	<p>Signature Le Protocole : Intérieur d'un programme de visite, programme de prévisite, scénario, programme journalier, étampe</p>
<p>Embossé</p> 	Tous	<p>Signature gouvernementale : Enveloppes pour carte cadeau, carte et enveloppe pour le message du Chef du Protocole</p>

## 9.2 Protocole (suite)

Couleur de l'illustration du drapeau	Statut de l'hôte	Documents
Or 	Premier ministre	Signature Le Premier ministre : Correspondance personnelle du Premier ministre